

El Sionismo lucha por crear una oficial, legal y asegurada patria para el pueblo judío en Palestina (Eretz Israel)

PROGRAMA DE BASILEA

HATIKVA

התקווה



דער ציוניזם
שטרעמט צו מאכן
אן עפנטלעך -
רעכטלעך געזי-
כערט הייללאנד
פאר דעם
"ידישן פאלק"
אין ארץ-ישראל
אזעלעך באגראם

ORGANO QUINCENAL DE LA JUVENTUD SIONISTA UNIDA
APARTADO 1770

Nº 12 y 13

San José, Costa Rica — 19 de Mayo de 1944

Año I

Ultimas Noticias de Palestina

Presupuesto de la Agencia Judía

Hablando de sus recomendaciones al Concejo Sionista Interno para elevar el presupuesto a 2,100,00 LP, el señor Kaplan declaró en una conferencia con periodistas, celebrada en Tel Aviv, que la asignación mayor, de 780,000 LP, correspondía a la colonización agrícola y comprendía una partida de 245,000 LP para gastos ordinarios. Las asignaciones extraordinarias referentes a colonización comprenden 305,000 LP destinadas a nueve nuevas colonias, de las que ya se han establecido siete. Hay una partida separada de 50,000 LP para establecer a los soldados desmovilizados y una de 20,000 LP para la rehabilitación de naranjales y limoneros abandonados. Otra asignación extraordinaria es la de 110,000 LP para inversión en empresas de colonización, con la colaboración de capital público y privado, que comprende 25,000 LP para una Caja Agrícola Judía con capital de 100,000 LP, en la cual el Banco Anglo-Palestino tendrá una participación de dos tercios y una partida semejante destinada a aumentar el capital de la Compañía de Aguas de Manantial (Meoroth) en la región de Haifa. La segunda gran asignación es de 250,000 LP y tiene por fin contribuir al Fondo de Indigentes de la Guerra, proporcionar seguridad y ayuda a los soldados y promover la labor

política. Del total de 230,000 LP asignado para comercio, industrias y artes y oficios, solamente 60,000 LP se destinarán a gastos ordinarios, señalándose la mayor parte de esa suma al establecimiento de instituciones financieras. También se ha señalado una asignación para una segunda institución hipotecaria y para empresas constructoras de casas baratas. Se han incluido asimismo otras partidas grandes, que comprenden 125,000 LP destinadas a proyectos e investigaciones; 160,000 LP para inmigración, viviendas y asimilación de nuevos colonos; 100,000 LP para educación y otros fines culturales, 120,000 LP para amortización de deudas y ... 110,000 LP para actividades obreras.

El aporte de Tel Aviv al Keren Hayesod

Hace veinte años el Fondo de Fundación de Palestina inició sus actividades en Tel Aviv con un pequeño grupo de tributantes, que en el primer año de recaudaciones locales, el de 1923-1924, contribuyó con 700 LP al Keren Hayesod. Poco a poco se fueron desarrollando importantes campañas anuales y el año pasado batió el récord, obteniéndose contribuciones al Keren Hayesod en Tel Aviv y regiones circunvecinas, de 72,652 LP, o sea 51 por ciento de todos los ingresos del Keren Hayesod en Palestina,

Cultivos en las regiones montañosas

Pasando revista a algunas de las labores agrícolas judías durante la época de guerra, I. Gwitz, del Comité Central (Merkaz Chaklai) de la Federación de Trabajadores Agrícolas, puso de relieve el notable éxito alcanzado en las labores agrícolas de las regiones montañosas, que los técnicos habían considerado imposibles. Hay magníficas perspectivas de desarrollo agrícola después de la guerra en la zona del Lago Huleh, donde están situadas muchas nuevas aldeas, establecidas a partir de 1939, abarcan una extensión de 120 mil dunams, que había sido estéril en su mayor parte.

Casas baratas

Se están dando los pasos necesarios para remediar la escasez de viviendas que experimenta Palestina, como casi todos los demás países. Los planes se llevarán a cabo tan pronto se disponga de los materiales necesarios. Se calcula que hacen falta por ahora como 80,000 cuartos. De los materiales requeridos, el cemento se produce en Palestina misma y es posible que pronto pueda suministrarse este elemento. Según se informa, se están realizando las negociaciones, necesarias para el transporte de madera del Africa Oriental y acero de los Estados Unidos. Fuera de la posibilidad de obte-

ner estos materiales, la construcción de casas baratas depende principalmente de que puedan obtenerse créditos amplios con bajo interés para la financiación de la edificación. Se espera que el Gobierno palestino tome parte activa en la facilitación de préstamos a largo plazo y bajo rédito y entre tanto existen varias instituciones interesadas en el asunto. El Banco General Hipotecario de Palestina participará con unas 25,000 LP en el capital inicial de una compañía que hará préstamos con segunda hipoteca a empresas constructoras de casas baratas. Una combinación, en la que tomarán parte el Banco General Hipotecario, el Fondo de Fundación de Palestina y un grupo bancario surafricano, lo mismo que varias compañías de seguro y de inversiones, establecerá una asociación de contratistas de casas populares.

El contingente del Yishuv o las fuerzas armadas

Treinta mil de los 41,000 palestinos que hay en todos los servicios pertenecen al Yishuv, según ha revelado el "Palestino Post". A fines de enero había en servicio 41,000 palestinos, ... 32,060 en las fuerzas británicas y 9,608 en la policía auxiliar local. La distribución comunal era la siguiente: fuerzas: 23,324 judíos de ambos sexos; 8,745

Pasa a la Página DOS

EDITORIAL

La Organización Sionista Unida

Con la fundación de la Organización Sionista Unida se ha materializado una imperiosa necesidad en el seno de nuestra colonia que viene a llenar un vacío social, espiritual y político de nuestra colectividad.

Con la constitución de la Organización Sionista Unida, la colectividad hebrea de Costa Rica se ha incorporado en el concierto de todas aquellas colectividades judías que han comprendido que la manera más eficaz y certera de lucha por la supervivencia de nuestro pueblo, es la agrupación de todos los judíos bajo el ideal Sionista, que pretende el reestablecimiento del Hogar Nacional Judío en la Palestina.

El sionismo es nuestra barrera invulnerable.

Es nuestra trinchera desde la cual disparamos los dardos más mortíferos al que pretende la exterminación de nuestro pueblo.

En estos momentos de tragedia incomparable en nuestra historia bilingüe; cada organización sionista que se forme, es una señal de que nuestro pueblo, nuestra cultura, nuestras tradiciones, no han desaparecido.

Estamos cerca del triunfo de las Naciones Unidas. nuestro pueblo está colaborando para conseguir la victoria; soldados judíos luchan en los campos de batalla de Italia junto con el quinto y octavo ejércitos, y es necesario que nos preocupemos para ganar la paz, ya que no basta con ganar la guerra. Cada organización sionista que se forme es un aviso de que la paz no nos encontrará desprevenidos como en la guerra anterior. Hemos colaborado en la victoria y tendremos derecho de pedir en las Conferencias de Paz. Ya lo dijo Wendell Willkie en una de sus declaraciones después del viaje por Palestina: "En las Conferencias de Paz sabremos quiénes nos han ayudado y quiénes no lo han hecho".

ULTIMAS NOTICIAS.

(Viene de la Pág. PRIMERA.)

árabes; policía auxiliar: judíos 3,818 árabes. Los 23,000 judíos que servían en las fuerzas británicas estaban distribuidos así: Marina, 930; R. A. F., 1,700; ATS (Mujeres), 3,000; WAAF (Fuerza Aérea Auxiliar de Mujeres), 450; y el resto en el Ejército.

Consejo Agrícola del Cercano Oriente

Las propuestas adoptadas en la reciente conferencia del Cercano Oriente, celebrada en Cairo, en que participaron once naciones y en la que se estableció el Consejo Agrícola del Cercano Oriente, serán consideradas en una sesión del Comité Permanente que tendrá lugar a prin-

cipios de abril, probablemente en Jerusalén. Se espera que cuando funcione, el Concejo realizará una colaboración más estrecha en los problemas relaciona- dos con el desarrollo agrícola, dando por resultado un ensanche de la producción en los territorios del Cercano Oriente.

Laboratorio de análisis para materias primas

El Concejo Local de Ramat Gan resolvió asignar un terreno para la edificación del Laboratorio de Análisis de Materias Primas de la Agencia Judía, atendiendo una solicitud del Dr. E. Schmerak, jefe del Departamento de Comercio e Industria de la Agencia.

cimiento de sus asociadas y simpatizadores en general.

En enero se ha finalizado la

Pasó a la Página OCHO

Reseña de la Inauguración del Club "Organización Sionista Unida"

El domingo 15 del pasado mes de abril se verificó el banquete con el cual se inauguró el local de "Organización Sionista Unida". El acto se inició con el Hatikva que fué cantado por los asistentes y luego la señorita Masha Teitelbaum rompió la cinta celeste-blanca que se extendía a lo largo del salón y la de la sala de sesiones fué cortada por la señora doña Gueña de Rosen-cwaig. Así que la concurrencia estuvo sentada alrededor de las mesas, adornadas con exquisita gracia, la señora doña Malke de Gringras, hizo el primer brindis por la prosperidad y paz en la colonia.

Inmediatamente el presidente de O. S. U., señor Moisés Burst-tein, saludó, en un elocuente discurso, a las personas reunidas y les recordó los ideales del Sionismo y los propósitos del Congreso de Basilea. A continuación tomó la palabra el encargado del K. K. L., señor Jacobo Mainemer y rogó a los esposos Gringras pasar a la mesa en que se encontraba la directiva y les obsequió, por primera vez en nuestra colonia, el Dóploma "Zaifer Hasoaf" (Libro de Oro).

El ánimo y la alegría reinaban en el banquete y se cantaron muchos cantos de la vieja Palestina.

Vinieron luego las felicitaciones y deseos por el éxito de la Organización de parte de algunos de los presentes. Hablaron: la señora de Lichtenstein, la señora Esther de Gudes, presiden-

ta de "Wizo", la señora Fanny de Mishkowsky, secretaria de "Wizo", el Prof. Samuel Weinst-stein, presidente de J. S. U.; la señorita Amalia Steinberg, el señor Abraham Meltzer, director de HATIKVA; el señor Ginsburg, de Cartago; la señorita Masha Teitelbaum; el señor German Raifer; la señora de Ginsburg; la señora Aas, de Panamá; el señor Jacobo Kleiman y por último tomó la palabra el señor José Zonzinsky, dirigente del banquete. Se leyeron también los cables y telegramas de felicitación que se recibieron:

Josef D. Tjonitsky, México; Oficina del Keren Hayesod, México; Arturo Solgovitch, director del Keren Haseyod de México; Organización Sionista de México; Nedi Resinkoff, Oficina Central del K. K. L., de México; Dr. Joshtá, Ruth de Grünhaus e hija, San José; Hilario Rubinstein y señora, San José.

En esta oportunidad se recogieron ₡ 10,800, tanto por los derechos de romper las cintas que bordaban los salones, como por el primer brindis y las contribuciones de las personas asistentes, para ayudar al sostén de la Organización.

Entre la concurrencia pudimos saludar a las señoras Margarita de Retelny y Margarita de Kellerman, de Nicaragua, y la señorita Margot Blau y los esposos Aas, de Panamá, quienes se encuentran en nuestra colonia.

Pasa a la página 8

SU SWEATER, SU JACKET DE CUERO, SU TRAJE DE BAÑO, LO CONSIGUE EN LA

Fábrica de Sweater

de

Zonzinsky y Mainemer

Avenida Central, Frente al Mercado.

Informes de la W. I. Z. O.

La Directiva de la W. I. Z. O. hace un resumen de sus actividades llevadas a cabo en los últimos tres meses, para el cono-

Prueba de Cumplimiento ¿Puede Realizarse el Sionismo?

Continuación.

Por DAVID BEN-GURION

Traducción del Inglés por M. T.

Agricultura

El potencial del desarrollo agrícola está realmente en gran parte determinado por la extensión y la cantidad de tierra aprovechable para el aumento de los colonos. Pero aun la tierra no es una cantidad estática, fija, desde el punto de vista de la colonización. Porque aunque posee des dimensiones que no pueden aumentarse —largo y ancho— tiene también una tercera dimensión —fertilidad o productividad— que pueden ser intensificados, como se demostró en Palestina.

En la Conferencia de 1939 en Londres, la delegación árabe publicó un informe exponiendo que en todo el ceste de Palestina, hay solamente siete millones de "dunams" de tierra cultivable. El total del área del país es de 26,500,000 "dunams", de manera que de acuerdo con los árabes, algo así como 19 millones de "dunams" son incultivables, son por supuesto no cultivadas por los árabes. La práctica ha demostrado que aquello que está in culto y es considerado como incultivable por los árabes es cultivable y lo ha sido por los hebreos. De hecho, una gran parte del área colonizada por los hebreos está en el territorio hasta ahora considerado como no apto para el cultivo: las arenas de Rishon le Sion, los pantanos de Hedera, las rocas de Motza, las colinas pedregosas de Hanita y —el más sobresaliente ejemplo— la más grande área malarica en Palestina, el Valle del Huleh, que ha sido clasificado, no sólo por los árabes sino también por el gobierno, como tierra no cultivable, está siendo transformado por nuestros "Jalutzim" en la más próspera y productiva tierra de Palestina.

Los hebreos tenían no sólo

que adquirir la tierra pero reclamarla, drenarla, reforestarla, fertilizarla e irrigarla donde quiera que el agua pudiera encontrarse. De este modo y por la introducción de métodos e intensivos métodos de cultivo, moderna maquinaria, nuevas razas de ganado y aves de corral y utilizando el agua de la superficie y del subsuelo para el mejor aprovechamiento, han hecho nuevas tierras aprovechables para colonización y aumento la producción hasta tal grado que ellos pudieron firmemente levantar el nivel de vida, mientras que se reducía el área de subsistencia de 250 "dunams" por familia a 100 "dunams" en tierra sin irrigar, 50 "dunams" en las montañas don-

de se plantaban árboles frutales, y de 20 a 25 "dunams" en territorio irrigado.

En los distritos puramente árabes, la población árabe permanece casi estacionada, mientras que en las áreas de colonización hebrea han aumentado considerablemente. El nivel económico de los árabes se levantó y ellos hicieron uso de los métodos mejorados de cultivo de sus vecinos hebreos.

Para el propósito de colonización agrícola la Palestina occidental puede ser convenientemente dividida en cuatro secciones: Llanuras, comprendiendo 4,629,000 "dunams"; el país montañoso, 8,088,000 "dunams"; el Negev (Palestina del Sur) ...

12,577,000 "dunams"; las selvas de Judea, 1,050,900 "dunams".

En las llanuras alrededor de 3,500,000 son irrigables; en el presente sólo están irrigadas 350,000. Un "dunams" irrigado produce por lo menos tanto como diez "dunams" sin irrigar. Cada uno de los tres millones de "dunams", cuando está totalmente irrigado, da cabida de 25,000 a 30,000 nuevos colonos, dejando espacio suficiente para los anteriores ocupantes, sean hebreos o árabes.

En el país montañoso 4,500,000 de "dunams" están al presente sin cultivo y considerados oficialmente como incultivables. Hasta el presente los hebreos han adquirido 350,000 "dunams" de tal terreno "incultivable" y establecido florecientes ciudades en las colonias de Jerusalem, Samaria y Galilea. Por lo menos otros 2,500,000 de "dunams" de tierra montañosa abandonada puede ser cultivada por los hebreos, dando espacio para otras 50,000 familias.

Con respecto al Negev, Sir John Hope Simpson, enviado por el Gobierno Británico, en el año 1936, para hacer una inspección de las posibilidades agrícolas de Palestina, informó: "Dadas las posibilidades de irrigación, hay prácticamente una inagotable reserva de tierra cultivable en el área de Beersheba. Hasta el presente no ha habido intentos organizados para averiguar si hay o no reserva de agua artesiana". La Comisión Real Peel en 1937 señaló que "desde la época de este informe, aparece que el Gobierno ha hecho muy poco para descubrir agua en Palestina". Pero el agua ha sido descubierta por los hebreos en muchas partes de Palestina, en donde ni siquiera se pensó que existiera, y es el punto de vista de los expertos de la colonización hebrea que el agua

Passa la pág. 6

VISITE

La Mueblería EL HOGAR

(Antiguo Local de la Librería Alsina)

En donde encontrará gran variedad en estilos de

MUEBLES

en condiciones muy favorables de pago.

Venta al
Contado y a Plazos

}

TELEFONOS:

Oficina: 3339

Taller: 5098

Apartado: 1384

EL TALMUD

El acontecimiento más importante de la historia del pueblo judío durante los cuatro siglos que siguen a la caída de Jerusalén, es la composición del Talmud, es decir de la Mishna y de la Guemara, comentario largo, pues representa un trabajo ininterumpido de ocho siglos—desde Ezra hasta la clausura del Talmud en Babilonia—trabajo en el cual han colaborado casi todas las fuerzas vivas del judaísmo y toda su actividad reinjiosa.

La ley mosaica, que la fé judía hace remontar hacia el propio Dios, debía servir de regla a la vida israelita en todas sus manifestaciones públicas y privadas. Pero esa ley, por más que haya sido redactada en forma de un código, estaba lejos de satisfacer todas las necesidades de la práctica; ella presentaba puntos oscuros, contradicciones y ofrecía, sobre todo, lagunas, disipar, resolver los primeros, llenar las otras, era obra que incumbía a la tradición oral. Por otra parte se estaba tan convencido que dicha tradición era tan sagrada en su origen como la misma ley escrita: como la Torah, Moisés la había recibido de Dios sobre el Sinaí, trasmitiéndola sucesivamente a Josué a los Jueces, a los Profetas, a los hombres de la Gran Sinagoga y en fin., a los doctores y rabinos, herederos suyos.

Gracias al desarrollo de esta ley oral, unida por otra parte por medio de un lazo más o menos artificial al texto de la Biblia, llegóse poco a poco a formar un segundo código, mucho más detallado que el primero, que abarca en sus múltiples prescripciones el conjunto de la vida civil y religiosa de cada israelita, asegurando, de este modo, su uniformidad. La teocracia, que desde la dispersión se convirtió en principio fundamental de la constitución judía, sobrevivió así al Estado que ella había creado; empero, en lugar de ser una forma de gobierno por la asociación

política, tuvo que limitarse a ser en lo sucesivo una regla de conducta para los individuos y comunidades.

La obra legislativa que acabamos de mencionar había sido comenzada mucho antes de la caída del Templo. Desde la época del retorno de la cautividad, y especialmente en tiempo de los Macabeos, los escribas (sofrim) entregábase al estudio de la Ley, agregándole glosas cuya reunión vino a constituir un conjunto de comentarios ordenados. A veces formaban también leyes nuevas que, inspiradas en los preceptos y a la luz de ciertos procedimientos lógicos, enunciados por primera vez por Hillel y aumentados y extremados hasta la sutilidad por Akiba. A este género pertenecía la prohi-

Por Teodoro Reinach

bición hecha por Nehemías de introducir en la ciudad mercaderías en el día sábado. Esas leyes nuevas, formuladas con nitidez y concisión, se llamaban halajas (de haloj, caminar).

La enseñanza de la halaja convirtióse en el objeto principal de las escuelas abiertas en Iabne y en otras ciudades de Judea después de la caída de Jerusalén, y que, merced a la tentativa frustrada de Bar-Kojba, fueron transportadas luego a Uschna, Seфорis y Tiberiades en Galilea. Los doctores que enseñaban en esas escuelas recibieron el nombre de tanaitas (de tena, enseñar, en aramec). Eran, por lo general, hombres simples y virtuosos, que desdénaban el hacerse pagar sus lecciones y vivían del producto de algún trabajo

manual. Con anterioridad a la época de Adriano vivieron: Jojanan ben Zacai, el restaurador Sanedrín; en tiempos de Adriano, Gamaliel II, el patriarca; y Rabi Akiba, célebre por su ardiente patriotismo, y por la parte activa que tomó en la sublevación de Peter y por su martirio heroico. Después de Adriano, débese mencionar sobre todo a Simeón ben Lojai, de quien se refiere que pasó varios años en una caverna a fin de librarse de las persecuciones de los romanos, convirtiéndose más tarde en el héroe de innumerables leyendas; Rabi Meier, "el luminoso", restaurador de los estudios en Galilea, el cual, en su ardor de aumentar su saber, demostró bastante independencia del espíritu como para practicar con los paganos y hasta con los conversos.

Esos no son más que algunos nombres, entresacados de entre muchos. El estudio y el comentario de la Ley, la fijación de la tradición hasta en sus menores detalles, hasta aquellos que por la ruina del Templo carecían ya de toda utilidad práctica, ocupaban y apasionaban a centenares de millares de espíritus, y eso a pesar de todos los obstáculos que el gobierno romano oponía a esos estudios. Es que después de la pérdida de la independencia nacional, el estudio de la Ley era para los judíos el lazo moral más eficaz y una especie de patria ideal. Ella no interesaba únicamente a la inteligencia, sino que hablaba también al corazón; reemplazaba junto con las oraciones, redactadas en la misma época, el culto en adelante abolido del santuario de Jerusalén.

Por mucho tiempo, en efecto, la ley oral era puramente verbal y se transmitía por simple tradición; cierto escrúpulo religioso impedía fijarlo por escrito, y un rabino hasta llegó a decir: "el que escribe una halaja está en las mismas condiciones que el

SEDAS en

La

SEDERIA

Pasaje Amerling, frente al Mercado

TELEFONO 3956

Ventas al por mayor en:

La MODERNA

75 vs. al S. de la Botica Oriental, frente al Mercado

DE MAX TEITELBAUM

Pasa a la pág. 8

Informe del Dr. Nahum Goldman sobre su misión en Londres

A fines de marzo ppdo. el Dr. Nahum Goldman, miembro del Comité Ejecutivo de la Agencia Judía pro-Palestina y Representante Político de la misma en los EE. UU. A., así como Presidente del Comité Administrativo del Congreso Judío Mundial, regresó de Londres a Nueva York e hizo importantes declaraciones a la prensa sobre su misión en la Capital inglesa, sobre la situación de los judíos en Europa y sobre las perspectivas de resolver favorablemente el problema del establecimiento de un hogar Nacional Judío en Palestina.

Informa el Dr. Goldman que, durante su estancia en Londres, tuvo la oportunidad de conferenciar con diversas personas judías y no-judías que acaban de llegar procedentes de los países ocupados de Europa. Sus informes confirman, por desgracia, las noticias más terribles que hasta la fecha se han recibido sobre el aniquilamiento de los judíos europeos; se considera que de los más de 3 millones de judíos que residían en Polonia antes de la guerra, sobreviven actualmente unos 200.000 como máximo. El Dr. Goldman ha podido convencerse una vez más que aún existen posibilidades de salvación para los supervivientes si esta obra de salvación fuera organizada con la energía y la eficacia debidas. Alabó el establecimiento del Concejo de Guerra pro-Refugiados en Washington, indicando que constituye un paso adecuado que impresionó a los diversos Gobiernos Europeos con sede en Londres. El Congreso Judío Mundial pidió a todos esos Gobiernos que imitarán el buen ejemplo de los EE. UU. A. y algunos están dispuestos a hacerlo así, sigue diciendo el informante que en estos momentos, en visperas de la invasión aliada, es doblemente urgente apresurar esta labor de salvación, ya que, antes de la derrota definitiva del nazismo, éste tratará de aniquilar aún a los últimos supervivientes judíos en Europa, anotando con ello el capítulo

más horrendo en esta tragedia sin paralelo en la Historia.

El Dr. Goldman conferenció con varios Gobiernos y con el Comité Intergubernamental pro-Refugiados en Londres, proponiendo planes concretos para la labor de ayuda y salvación. Tratará sobre los mismos planes con el Concejo de Guerra pro-Refugiados en Washington, considerando que la iniciativa y la cooperación de este Concejo serían decisivas en la realización de estos proyectos. Agregó que en la Europa ocupada, los judíos supervivientes participan activamente y del modo más heroico en los movimientos de resistencia, y una vez condenados a muerte, luchan hasta el último aliento.

Además de los problemas de salvación inmediata, el Dr. Nahum Goldman tuvo la oportunidad de conferenciar con varios Gobiernos establecidos en Londres sobre los problemas de la reconstrucción de la vida judía en Europa en la post-guerra, especialmente en relación con las actividades de la "UNRRA", así como el del castigo que deberá imponerse a los criminales nazis por sus crímenes cometidos contra los judíos. El Dr. Goldman señaló la necesidad de asegurar por causas prácticas y morales, una representación debida de judíos en las diversas Agencias y Comités internacionales que se ocupan de tales problemas y que influirán en el futuro de la vida judía en Europa.

La cuestión palestinesa, según el informe

Por lo que se refiere a la cuestión palestinesa, el Dr. Goldman regresó de Londres con la convicción de que han aumentado notablemente las perspectivas favorables a la realización de las aspiraciones sionistas. "Todo el mundo, declaró el informante, está consciente de que Inglaterra deberá abandonar totalmente la política del Libro Blanco. Constantemente aumenta el número de los amigos del Sionismo en el Gobierno Británico, así como en el Parlamento y en la opinión pública, y su resolución favorable a los judíos se afirma día a día, especialmente tomando en consideración la horrible tragedia actual de los judíos en Europa. A un mismo tiempo, la influencia disolvente de la propaganda árabe va decreciendo. El récord de los árabes en esta guerra está muy lejos de ser bueno, y mientras los aliados se acercan más a la victoria definitiva, menos pueden los árabes amenazar y sabotear y sus protestas escandalosas no deben desviar a la opinión pública sobre el verdadero valor de las mismas.

Sin embargo, no debe esperarse que el Gobierno Británico tome una decisión sobre su política palestinesa, en un futuro próximo; el Pueblo Judío, por lo tanto, deberá tener paciencia. Todos los amigos del Sionismo en Inglaterra esperan ansiosos el interés activo que los Estados Unidos tomen en el problema judío y en el de Palestina. No

se trata de ganar a los EE. UU. A. contra Inglaterra, sino de mover al primero, que es hoy día la Democracia más potente del orbe en cuyo país se encuentra radicada la más numerosa Comunidad Israelita, a fin de que adopte una actitud decidida y se encargue, en unión de la Gran Bretaña, de la responsabilidad mútua para resolver justicieramente este problema. Sólo una solución justa de esta naturaleza será capaz de aliviar en parte el daño enorme que el Pueblo Judío ha padecido en el último decenio.

Completo acuerdo en las Instancias Sionistas

En algunos círculos ingleses se ha discutido la posibilidad de que la división de Palestina resuelva el problema. El hecho de que esta proposición haya sido rechazada unánimemente lo debemos agradecer sobre todo a la actitud decidida de todos los dirigentes del Movimiento Sionista y del Presidente de la Agencia Judía, el Dr. Chaim Weizman. Los dirigentes Sionistas están en completo acuerdo con relación a las proposiciones del movimiento que encabezan y que son, a saber:

Una gran inmigración de masas judías a Palestina; evacuar hacia el mismo país, inmediatamente después de la guerra, a todos los judíos supervivientes de Europa que sean capaces y estén dispuestos para esta emigración; asegurar una cooperación internacional, en los terrenos financieros y económicos, para la misma emigración; convertir a Palestina en un "Commonwealth" judío tan pronto se encuentra allí una mayoría de residentes judíos, lo cual será cuestión de un par de años solamente. Existen razones para esperar, llenos de confianza, una solución justa del problema palestinesa que, al mismo tiempo, abra el camino para la cooperación judía-árabe en el Cercano Oriente.

Por último, el Dr. Nahum Goldman declaró que los Dirijidos a la Página OCHO

Visite

La tienda que vende más barato en Heredia

EL BAZAR HEREDIANO
DE ARNOLDO RUBINSTEIN

Literatura Hebrea Contemporánea

Primera época. Principios del Siglo XX

HABLAR de la literatura moderna hebrea de Palestina es hablar de la moderna literatura hebrea en general. Porque la moderna literatura hebrea, que se desarrolló en el transcurso de los últimos 150 años en la Europa Central y Oriental, se concentra ahora casi en su mayor parte en Palestina. Casi todos los escritores en idioma hebreo del mundo residen ahora en Palestina. Los pocos que, por casualidad se hallan fuera del país, en su mayoría en los Estados Unidos, no forman una corriente literaria especial.

En el centro de la literatura moderna de Palestina se halla, como se hallaba antes, durante el florecimiento de la literatura hebrea en Rusia antes de la primera guerra, la escuela de Jaim Najman Bialik. Bialik mismo, el más grande de los escritores y poetas, famoso en la literatura mundial de la última generación, vivió en Palestina durante los últimos diez años de su existencia, y después de su muerte (acaecida en 1934), su escuela prevalece aún en el mundo literario y sus discípulos continúan su obra. Estos autores cultivan casi todos la poesía y sólo una minoría escribe en prosa. Educados bajo la influencia de la literatura europea del siglo XIX, e inspirados en la vida judía de la diáspora, forman una escuela independiente, la corriente más importante de la literatura hebrea moderna, de la que Méndele constituye el modelo en la prosa, y Bialik en la poesía. Esta tendencia nació en Odessa y se manifestó en la revista mensual "Hasiloaj", cuyos directores fueron sucesivamente, Ajad Haám, Bialik, y el actual profesor de literatura hebrea en la Universidad de Jerusalén, José Klausner.

Figura a la cabeza de este grupo Saul Chernijovsky (nacido en 1875), el más grande y el más

anciano de los escritores hebreos vivos, que debutó en la década del 90, en la época de Ajad Haám y Bialik. Pero en tanto que este último es el poeta nacional, por excelencia, el gran predicador el profeta iluminado del judaísmo. Chernijovsky es el poeta humano, el profeta de la naturaleza y del amor a la vida, el hombre versado en la literatura clásica antigua y su glorificador. Fue él, quien tradujo a Homero al hebreo.

Entre los escritores pertenecientes a este grupo figuran: el poeta Jacobo Kohen (nacido en 1881), romántico de la nueva literatura que canta a la tempestad y a las fuerzas desbordantes, a la revuelta y a la resurrección. Tradujo al hebreo, el Fausto de Goethe.

El poeta y crítico Jacobo Fijman (nacido en 1882), se especializa en la poesía tierna y nostálgica; es uno de los críticos más capaces de la literatura hebrea, y publicó varios textos a base de los cuales se educaron dos generaciones de alumnos. Hasta hace poco fué Director del periódico literario más importante del país, "Moznaim". El poeta David Shimonovich (nacido en 1886), uno de los primeros que eligieron, como tema de su obra la vida del país, escribió varias novelas sobre la vida de los primeros Jalutzim y en la época compone sátiras sobre la política del país. El cuentista Gerchon Schofman (nacido en 1890) es el artista de la novela, tanto breve como larga, y sufre la influencia de la literatura escandinava, por una parte, y de la griega, por la otra; es el escritor clásico por excelencia. El cuentista Isaac Dob Berkovich, (nacido en 1885) es un escritor realista, conocido por su traducción al hebreo de los cuentos de su suegro, Sholem Alejem, que en hebreo adquieren un nuevo sabor, cuentista y poeta Ascher Ba-

rasch, (nacido en 1884), el único de los escritores de este grupo que no nació en Rusia, sino en Galicia, se destacó por sus descripciones de la aldea judía galiciana, por una parte, y de la nueva vida en Palestina, por la otra. Todos estos escritores pertenecen a la escuela clásica y sus obras se estudian en los colegios, junto con las producciones ejemplares de Mapo, Méndele, Gordon y Bialik. Su estilo es una mezcla genuina del idioma de la Biblia y del Talmud, y han transformado el idioma hebreo haciendo de él un idioma vernáculo.

A su lado surgió una generación de escritores que se evaden de los moldes clásicos, así por el contenido como por su fama. S. I. Egnon (nacido en 1888 en Galicia), introdujo en el idioma popular hebreo, literatura rabinica de la Edad Media, así como formas nuevas de la vida popular que precedió al surgimiento del Ilusionismo, especialmente en la época jasídica. J. Hazaz (nacido en 1898 en Rusia) llegó al extremo de vol-

car todos los matices del idioma hebreo de todas las generaciones dentro de un gran círculo, creando un estilo que participa de los caóticos de la época; hasta en el contenido se aparta de los moldes clásicos de la literatura del siglo, y todo lo que dice es revolucionario, porque él mismo es hijo de las revoluciones por las que a través el judaísmo de Rusia. Avigdor Hameiri (nacido en 1886 en Hungría), trajo de las llanuras de su país y de las montañas carpáticas el espíritu tormentoso que prevalece en sus poesías y cuentos. Es autor de la novela "Haschigon Hagadol" (La gran locura), descripción realista fantástica de la primera guerra mundial, en la que participó en calidad de oficial.

Esta tres figuras forman una corriente independiente. Son los "jóvenes" con respecto a los ancianos clásicos, y los "ancianos" para los escritores más jóvenes que ellos.

(La segunda parte: Segunda y tercera década del siglo XX, aparecerá en la próxima edición.)

(Tomado de "Judaica")

PRUEBA DE

Viene de la Pág. TRES

para el Negev puede aprovecharse ya sea: 1) abriendo pozos artesianos; 2) construyendo represas; 3) trayendo el agua de los ríos del norte (Yarkón, Jordán, Yarmouk, Litana). Si dan los medios y la autorización necesarios para proveer de agua al Negev, será posible para cientos de miles de inmigrantes establecerse en esta sección del país solamente. En el presente el Ne-

gev, la mitad de la Palestina Occidental, está totalmente desocupado, excepto por algunos pocos beduinos nómadas.

La experiencia de la colonización judía en Palestina ha sido de que por cada familia que se establece en la agricultura, por lo menos otras tres familias pueden establecerse en la industria, el comercio y profesiones liberales.

GRAN VARIEDAD DE ARTICULOS PARA DAMAS
Y CABALLEROS LE OFRECE

El Bazar San José
DE DAVID RUBINSTEIN

Avenida Central

Contiguo al Café Moka

VIDA SOCIAL

Para México, Estados Unidos y Canadá



Srta. Masha Teitelbaum

Nuestra muy eficaz y abnegada colaboradora, la señorita Masha Teitelbaum, partió el viernes 21 de abril en compañía de su muy respetable padre don Max Teitelbaum en viaje de placer a México, Estados Unidos y Canadá.

El jueves 20 de abril se le festejó con un solemne banquete en el Hotel Rex, al cual asistieron todos los socios de la J. S. U., así como los muy distinguidos padres de la festejada.

Discursos vehementes de elogio a la labor realizada por la culta y bella Masha fueron pronunciados por el presidente de la J. S. U., profesor Samuel Weinstein; por el director del "HATIKVA", señor Abraham Meltzer; Abraham Weisleider, señorita Rosita Koslowsky, señorita Amalia Stemberg, Isaac Braunstein, Samuel Sicora, Jacobo Teitelbaum, etc.

La muy simpática Masha en un brote de entusiasmo y felici-



En este cliché aparecen los miembros que constituyen la Directiva de la J. S. U. Sentadas de Izquierda a derecha; Srta. Amalia Stemberg, Srta. Masha Teitelbaum, Srta. Rosita Koslowsky. Parados de Izquierda a derecha; Sr. Abraham Weisleider, Sr. Abraham Meltzer, Sr. Samuel Weinstein, Sr. Isaac Braunstein, Sr. Samuel Sicora, Sr. Julio Liberman.

DE ESTADOS UNIDOS

Se encuentra actualmente entre nosotros la muy estimable Srta. Rosa Rubinstein en viaje de descanso y de visita a sus muy numerables familiares de Costa Rica. Nos han informado que la Srta. Rosa es un muy destacado elemento en actividades sionis-

tas, de manera que esperamos que su experiencia sionista pueda ser útil a nuestros jóvenes.

"HATIKVA" expresa su más afectuoso saludo a la Srta. Rubinstein, deseándole una grata estadía entre nosotros.

Agradecimiento de la Sra. Marta de Teitelbaum

Quiero ocupar las columnas del "HATIKVA" para agradecerle con un muy elocuente discurso, agradeciendo los honores que se le habían dispensado y luego su muy estimado padre, pronunció un significativo discurso, lleno de sentimientos paternos y de agradecimiento a la Directiva de la J. S. U. por el bien que ha hecho y está haciendo por los jóvenes judíos y por la colectividad hebrea de Costa Rica.

HATIKVA desea a Masha así como a su padre una muy feliz travesía; esperamos que vuelva con un ímpetu más fuerte y todo lo que ella aprenda en su viaje pueda ponerlo al servicio de nuestros jóvenes, ya que sirviendo a éstos sirve a la colectividad y sirviendo a la colectividad sirve a nuestro pueblo.

cer de la manera más cordial y efusiva a los Directores de la Juventud Sionista Unida y a los del muy interesante órgano "Hatikva" por las múltiples atenciones que han dispensado a mi querida hija Masha, en su viaje de placer por México, Estados Unidos y Canadá.

No cabe duda que la juventud judía de Costa Rica se ha identificado con los momentos aciagos que atraviesa nuestro pueblo y que está ocupando el pedestal que le corresponde en su lucha por la liberación nacional y el reestablecimiento del Hogar Judío en la tierra de nuestros antepasados.

Quiero aplaudir la obra fecunda que la J. S. U. lleva a cabo entre nuestros hijos inculcándonos nuestra cultura, saturándonos con un espíritu nacional en

Pasa a la pág. 8



Uno de los aspectos del banquete de despedida que se le hizo a la Srta. Masha Teitelbaum en su viaje de Placer. En el fondo se ve a la Srta. Masha.

Conceptos sobre la Patria

¿Cómo poder expresar lo que la Patria significa, si nunca la he tenido? ¿Cómo definir lo que esta palabra encierra en sí?

Ella es... la madre del pueblo, la que hace olvidar al hombre su propio dolor, para guiarlo por un camino, mostrándole algo que hacer por honorarla.

El huérfano, comprende que ella es una segunda madre, una madre que no morirá nunca, y que, con el transcurso del tiempo sus hijos, la embellecerán cada vez más, sin cansarse jamás, porque un hijo en ningún tiempo deja de honrar a su madre.

Ellas no se sentían desdichados, porque el pensar en su tierra lo consolará; sin embargo, hay un pueblo que no tiene esa

dicha, que anda errante desde hace miles de años, ese pueblo es... el pueblo judío! Cuando alguno pierda a su madre, huérfano se quedó para toda la vida, pues, no tiene Patria. No tiene los símbolos nacionales que representan el orgullo del país que lo posee, pero sí tiene dos cosas que asemejan el escudo y la bandera que les infunde fe. Ellas son: la estrella que no dejará que se apague la luz que brilla en nuestros corazones, es la luz que nos guiará la senda para llegar a Palestina, aquella tierra por la que tanto lucharon y en la que vivieron nuestros antepasados.

Amalia Steinberg

AGRADECIMIENTO

momentos en que tanto lo necesitan.

La única esperanza de salvar la supervivencia de nuestro pueblo reside en la grande, hermosa y hospitalaria América, ya nuestros hermanos de Europa han sido exterminados de la manera más cruenta. Es a los jóvenes judíos de América a los

Viene de la Pág. SIETE

que corresponde velar por nuestro pueblo, por nuestro espíritu nacional, por nuestras tradiciones y me parece que los jóvenes de Costa Rica lo están haciendo en su grado máximo.

Hago votos por que continúen con el mismo fervor y éxito en la noble y sagrada labor.

INFORME DEL DR.

gentes Sionistas han renovado su solicitud enérgica de que se permita crear una Unidad Militar Judía independiente, basándose principalmente en que cerca de 40.000 judíos palestinos han ingresado voluntariamente a las filas del Ejército. Esta Unidad Militar Judía deberá participar activamente en la liberación de Europa, lo que significará también la de los judíos hechos esclavos en el

Viene de la Pág. SEIS

Continente. Es una necesidad moral indispensable la de dar la oportunidad al Pueblo Judío primera y más trágica víctima del nazismo, de participar en la obra de derrotar a sus enemigos por medio de una Unidad Militar independiente, permitiéndole, que junto con todos los Pueblos Unidos, marche a la Europa ocupada para tomar parte en la postrera lucha que aniquilará para siempre al nazismo.

INFORME DE LA WIZO

recolección de "Januca Geld" empezada los últimos días de diciembre 1943, con la suma de ₡ 1.779.00.

En febrero han llevado a cabo las socias de la W. I. Z. O., recolectas pro "Najlath Yehudei Costa Rica"; contribuyeron las socias, ₡ 1.6615.55; no socias, ₡ 82.45.

En la reunión de la directiva del 17 de marzo, se han nombrado:

Presidenta: Ester de Gudes; Vicepresidenta: Emilia de Feigenblatt; Secretaria: Fani de Mischkowsky; Tesorera: Ester de Mainemer. Miembros de la Directiva: Marta de Teitelbaum, Fanny de Schyfter, Ruht de Grunhaus, Genia de Rosenzweig, Lola de Burstein y Luba de Karolicki.

La directiva actual agradece por este medio las múltiples actividades de la ex-Presidenta, Sra. Ruth de Grunhaus, cuya labor es digna de servir de ejemplo. Esperamos a la vez que seguirá con igual ahínco en el cumplimiento de su deber.

Ya entraron en uso los libritos de contribución para W.

Viene de la Pág. DOS

I. Z. O., mandados expresamente por la W. I. Z. O. de México para tal fin. Los primeros donativos son: El Sr Jacobo Mainemer en en abril 6, onomástico de su hijo Abraham donó la suma de ₡ 50.00. El Sr. Marcus Rosenweig en abril 5, onomástico de su hijo Pablo donó ₡ 10.00. Les deseamos mucha felicidad y a la vez agradecemos a los donantes.

El 11 de mayo día de "Lag Bomer", se organizará una fiesta para niños en el local gentilmente ofrecido por la Organización Sionista. Este día se celebra últimamente en Palestina, como el Día de la Madre. El 28 de mayo, día de Shavuhot habrá un gran baile, cuyos detalles y programa están en desarrollo.

Informes sobre las actividades W. I. Z. O. seguirán apareciendo en las páginas del HATIKVA. Agradecemos a la Directiva del HATIKVA por su gentileza de colaborar con nosotras.

Directiva de la W. I. Z. O.

RESEÑA DE LA

Enviamos nuestra sincera felicitación a "Organización Sionista Unida" y deseamos que desarrollen sus actividades con



EL TALMUD.

quemana una "Torah". Sin embargo, las necesidades de la práctica prevalecieron a la larga sobre estas reticencias. A fin de simplificar el estudio de las halajas, cada vez más numerosas, muchos doctores emprendieron la tarea de ordenarlas metódicamente bajo diferentes rúbricas y hacer de ellas colecciones distribuidas por orden de materias. Ya el Sane-drin, para poner fin a las discusiones que sin cesar surgían entre los discípulos de Hillel y Schni, había realizado una especie de encuesta de testigos para

Viene de la Pág. DOS

el éxito que merecen para la realización de nuestra noble causa.

H. RUBISTEIN K.
Comerciante
San José, Costa Rica.
Apartado 1250
América Central.

Viene de la Pág. CUATRO

fijar definitivamente algunos puntos de doctrina en controversia. Redactóse sin duda un protocolo escrito de esa encuesta. Akiba, Meier y Rab José hicieron recopilaciones más extensas del mismo género, que recibieron el nombre de Mischna (enseñanza). Pero la Mischna por excelencia, que eclipsó a todas las otras y llegó a ser el código definitivo de la ley oral, fué la de Rabi Juda el Santo (Iehuda Hacodosh), patriarca y rector de la academia de Tiberiades.

(Tomado de "Judaica")

La Tienda LA TURRIALBA

de Herman Ponchner

frente al Mercado

OFRECE TODA CLASE DE MERCADERIA

A PRECIOS SIN COMPETENCIA